

NOTICIAS REGIONALES

ESPAÑA | ANDORRA | PORTUGAL

Editorial: Ihre Spende hilft, die Regionalausgabe der «Schweizer Revue» zu sichern

Journalistisch kompetent und unabhängig das Geschehen in der Schweiz einordnen, zugeschnitten auf die Bedürfnisse der Leserinnen und Leser der Fünften Schweiz: Das leistet die «Schweizer Revue» mit ihrer erfahrenen Redaktion. Mit Ihrer zweckbestimmten Spende unterstützen Sie den wertvollen und unabhängigen Qualitätsjournalismus. Weil die Druck- und Versandkosten sehr hoch sind, freuen wir uns insbesondere über die Zuwendungen jener, die unsere Printausgabe schätzen.

Diese kleinen und grossen Spenden von Leserinnen und Lesern sind für die «Schweizer Revue» bereits heute eine wichtige Stütze. Jetzt werden Spenden noch wichtiger: Der Bund hat angekündigt, zahlreiche Subventionen zu kürzen – auch bei der «Schweizer Revue». Unsere Möglichkeiten, die «Revue» weiterhin kostenlos zu versenden, werden eng. Gemeinsam mit Ihnen wird es aber gelingen, die Zukunft der «Revue» zu sichern und den unabhängigen Qualitätsjournalismus weiterzuverfolgen, für den das Redaktionsteam einsteht. Setzen Sie ein Zeichen und zeigen Sie Solidarität mit der «Revue». Ihre Unterstützung hilft insbesondere das Angebot der Regionalredaktionen zu sichern. Seit vergangenem Jahr publizieren wir fünf statt wie früher viermal jährlich regionale Nachrichten, eine Dienstleistung, die von den Leserinnen und Lesern in unserer Region sehr begrüsst wird.

Daniel Izquierdo-Hänni
Redaktion Noticias Regionales



Direkter Link zur
deutschsprachigen Spendenseite

Editorial : Vos dons à la «Revue Suisse» sont d'une importance croissante

Rendre compte de l'actualité suisse de manière compétente et indépendante, en répondant aux besoins des lectrices et lecteurs de la Cinquième Suisse: telle est la mission de la «Revue Suisse» avec son équipe de rédaction expérimentée. Avec votre don, vous soutenez un journalisme de qualité, indépendant et de grande valeur. Les frais d'impression et d'envoi étant très élevés, nous nous réjouissons tout particulièrement des dons de celles et ceux qui apprécient notre édition imprimée.



Welche Themen sollen wie in der nächsten Ausgabe besprochen werden? Redaktionssitzung der Schweizer Revue am Sitz der ASO in Bern. - *Quels thèmes aborder dans le prochain numéro et comment ? Réunion de rédaction de la Revue Suisse au siège de l'OSE à Berne.* (Foto: D. Liniger)

Petits ou grands, ces dons de nos lectrices et lecteurs constituent, aujourd'hui déjà, un soutien de taille pour la «Revue Suisse». Mais ils vont encore gagner en importance, car la Confédération a annoncé qu'elle allait réduire de nombreuses subventions, notamment celle accordée à la «Revue Suisse». Il deviendra de plus en plus difficile pour nous d'envoyer gratuitement la «Revue» sur papier. Ensemble, nous allons cependant réussir à assurer l'avenir de la «Revue» et à poursuivre le

journalisme indépendant de qualité dont l'équipe de rédaction se porte garante. Soyez solidaires avec la «Revue» et faites un geste. Votre soutien contribue notamment à garantir l'offre des rédactions régionales. Depuis l'année passée, nous publions cinq fois par an au lieu de quatre auparavant des «Nouvelles Régionales», un service très apprécié par les lectrices et lecteurs de notre région.

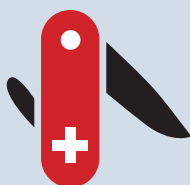
Daniel Izquierdo-Hänni
Rédaction Noticias Regionales



Lien direct vers la
page de dons en français

soliswiss

IHRE SCHWEIZ IM AUSLAND



RUNDUM GUT BERATEN.

SEIT 1958 BERATUNG UND UNTERSTÜTZUNG FÜR SCHWEIZERINNEN UND SCHWEIZER IM AUSLAND. HABEN SIE FRAGEN RUND UMS AUSWANDERN, GLOBETROTZEN, REISEN ODER RÜCKKEHREN IN DIE SCHWEIZ? WIR SIND FÜR SIE DA.

WWW.SOLISWISS.CH

TELEFON: +41 31 380 70 30



Die spanische Luftwaffe hat mehrere PC-21 für das Training ihrer Piloten im Einsatz.

L'armée espagnole possède plusieurs PC-21 pour la formation de ses pilotes.

Luftfahrt:

Pilatus in Spanien und Sevilla

Es gibt Schweizer Unternehmen, die weltweit einen erstklassigen Ruf geniessen, trotzdem eher unbekannt sind. Eine solche Firma, die sozusagen unter dem Radar der breiten öffentlichen Wahrnehmung fliegt, sind die Flugzeugwerke in Stans. Was 1939 in der Nidwaldner Kantonshauptstadt als kleiner Unterhaltsbetrieb für die Schweizer Luftwaffe begann, hat sich über die Jahre zu einer festen Grösse in der internationalen Luftfahrtindustrie gemausert. So bieten die Inner-schweizer mit dem PC-21 eines der fortschrittlichsten Übungsmaschinen für das moderne Pilotentraining an, welche in Ländern wie Singapur, Qatar, Australien oder eben auch Spanien zum Einsatz kommen.

weshalb es die Pilatus-Propellermaschinen waren, die anlässlich des vergangenen Nationalfeiertages vom 12. Oktober über die Militärparade in Madrid hinwegflogen. Ihre Basis haben die mittlerweile vierzig Trainingsflugzeuge aus der Schweiz an der Akademie der spanischen Luftwaffe in San Javier in der Provinz Murcia. Hier hat sich im Juni des vergangenen Jahres kein Geringerer als König Felipe I als Oberbefehlshaber der spanischen Streitkräfte an den Steuerknüppel eines PC-21 gesetzt und einen kurzen Rundflug abgelegt. Und auch Thronfolgerin Leonor hat ihre Pilotenausbildung in einem der Flugzeuge «Made in Innerschweiz» absolviert und im letzten Dezember ihren ersten Alleinflug durchgeführt.



Überflug der PC-21-Formation «Mirlo» am Nationalfeiertag Spaniens in Madrid.
Vol d'une formation de PC-21 lors de la fête nationale espagnole à Madrid.

Im Frühjahr 2023 gab das «Ejercito del Aire» den Kauf von sechzehn PC-21 bekannt, welche unter anderem die Nachfolge der «Patrulla Aguila» als «Formación Mirlo» antreten sollen. Das spanische Pendant der Patrouille Suisse wurde nach vierzig Jahren ausgemustert,

Das grösste Flugzeug der Pilatus-Werke ist hingegen die PC-24. Knapp siebzehn Meter lang und mit einer Spannweite fast sieben Metern kann die Maschine auch auf unbefestigten Pisten – Gras, Schotter, Erde oder Schnee – landen, weshalb dieses Modell nicht nur als Business Jet erfolgreich ist, sondern auch als fliegender Krankentransport in Ländern wie Schweden oder Australien.

Ein Erfolg, mit welchem das Unternehmen am Hauptsitz in Stans an die Grenzen ihrer Produktionskapazitäten gestossen ist. Aus diesem Grund haben die Pilatus-Werke im Frühjahr 2024 bekannt gegeben, in der Nähe von Sevilla eine Fabrik zu eröffnen, in welcher man sich zunächst auf Flugzeugstrukturen für die PC-24 sowie auf Verkabelungen konzentrieren wird. Nach rund eineinhalb Jahren Vorbereitungszeit fand am 1. Dezember 2025 die offizielle Einweihung dieses Werks in Spanien statt. Mit anfänglich 50 Angestellten werden die Nidwaldner in Andalusien, so ist geplant, bis 500 Arbeitsplätze schaffen. Markus Bucher, CEO von Pilatus, sagt gegenüber der Schweizer Revue zu diesem Projekt: «Spanien ist ein Land mit einer langen Tradition in der Luftfahrt, einem exzellenten Netzwerk von Subunternehmen und Zulieferanten, hervorragenden Ausbildungseinrichtungen, hoch qualifizierten Fachkräften und einem geeigneten Investitionsumfeld. Pilatus bedankt sich in diesem Zusammenhang bei der spanischen Regierung, den lokalen Behörden in Andalusien und der Wirtschaftsförderung TRADE für die hervorragende Unterstützung bei unserem Vorhaben.»

Aviation :

Pilatus en Espagne et à Séville

Il existe des entreprises suisses qui, malgré leur excellente réputation dans le monde, restent relativement peu connues. Pilatus, une entreprise de fabrication d'avions à Stans (Nidwald), est un exemple typique de ces entreprises qui passent sous le radar du grand public. Depuis ses débuts en tant qu'entreprise de maintenance pour les forces armées suisses dans la capitale du canton de Nidwald en 1939, elle s'est transformée au fil des décennies en acteur solide dans l'industrie internationale de l'aviation. Avec le PC-21, l'entreprise de Suisse centrale propose l'une des machines d'entraînement les plus avancées pour la formation moderne des pilotes. Cet avion est utilisé à Singapour, au Qatar, en Australie et même en Espagne.



Hansueli Loosli, Chairman von Pilatus, und der andalusische Präsident Juan Manuel Moreno (beide in der Mitte) während der Eröffnung des Pilatuswerkes am 1. Dezember 2025. Ganz rechts im Bild Botschafter Heinrich Schellenberg.

Hansueli Loosli, président du conseil de direction de Pilatus, et le président de l'Andalousie Juan Manuel Moreno (tous deux au centre) pendant l'ouverture de l'usine de Pilatus le 1er décembre 2025. À l'extrême droite de la photo, l'ambassadeur Heinrich Schellenberg.

Au début de l'année 2023, l'« Ejército del Aire » a annoncé l'achat de seize PC-21, qui devaient notamment prendre la succession des « Patrulla Aguila » au sein de la « Formación Mirlo ». L'équivalent espagnol de la Patrouille Suisse a été réformé après 40 ans, ce sont donc les engins à hélices de Pilatus qui ont volé à l'occasion de la dernière fête nationale du 12 octobre pour la parade militaire à Madrid. Les 40 avions d'entraînement suisses ont désormais leur base à l'académie de l'armée de l'air espagnole à San Javier, dans la province de Murcie. C'est ici qu'en juin de l'année dernière, nul autre que le roi Felipe I, le commandant en chef de l'armée espagnole, a pris les commandes d'un PC-21 afin d'effectuer lui-même un bref vol. L'héritière du trône Leonor a également terminé sa formation de pilote dans l'un des avions fabriqués en Suisse centrale et a réalisé en décembre dernier son premier vol seule. Le PC-24 est le plus grand avion de l'entreprise Pilatus. D'une longueur de près de 17 mètres et d'une largeur d'environ sept mètres, l'engin peut même atterrir sur des pistes non asphaltées (herbe, gravier, terre, neige), ce qui le rend populaire non seulement en tant que jet d'affaires, mais aussi comme avion de transport de patients pour des pays comme la Suède ou l'Australie.

Ce succès pousse toutefois l'entreprise et son siège principal à Stans à ses limites de production. C'est la raison pour laquelle l'entreprise Pilatus a annoncé au début de l'année 2024 l'ouverture d'une filiale près de Séville, où elle produira principalement les structures des avions PC-24 et des câbles. Après environ un an et demi de préparation, l'inauguration officielle des usines Pilatus a eu lieu en Espagne en décembre dernier. La filiale d'Andalousie comptera au départ 50 employés, et il est prévu de créer jusqu'à 500 places de travail. Markus Bucher, le CEO de Pilatus, s'est confié à la Revue Suisse à propos de ce projet : « L'Espagne est un pays avec une longue tradition dans l'aviation, un excellent réseau de sous-traitants et de fournisseurs, des installations de formation exceptionnelles, du personnel hautement qualifié et un environnement d'investissement adéquat. Dans ce contexte, Pilatus remercie le gouvernement espagnol, les autorités locales en Andalousie et la promotion économique TRADE pour le soutien remarquable apporté à notre projet. »

Prachtvogel über den Alpen:
Der PC-24 Jet der
Pilatus-Flugzeugwerke.

Vol au-dessus des Alpes
suisses : le jet PC-24 de
l'entreprise Pilatus.



FÜR EIN SORGENFREIES LEBEN IN SPANIEN

PERFEKTE VERSICHERUNGSLÖSUNGEN FÜR SCHWEIZER AUSWANDERER



IBERIA
VERSICHERUNGSMAKLER

+34 971 699 096

www.iberiaversicherungsmakler.com



KRANKENVERSICHERUNG

GEBÄUDE- & HAUSRATVERSICHERUNG

AUTOVERSICHERUNG

PHOTOVOLTAIK & STROM SPAREN

DKV

ZURICH

HISCOX

Allianz

GENERALI

Unser Jobangebot

WEBAGENTUR.CH

Schwiizerdütsch Telefonist/in gesucht

Auf diesem Weg suchen wir nach einem Telefonisten, welcher Termine vereinbart für unsere Webberater in der gesamten Deutschschweiz.

2500 Webseiten für Kleinbetriebe haben wir bereits erstellt. Helfen Sie mit, weitere Unternehmen von unseren preiswerten Angeboten zu überzeugen und einen kostenlosen Termin mit uns wahrzunehmen.

Bewerben Sie sich telefonisch oder schriftlich bei uns:

www.webagentur.ch **044 504 26 00** job@webagentur.ch

Sie bringen mit:

- Einfühlungsvermögen und Überzeugungstalent
- Selbstständige und pflichtbewusste Arbeitsweise
- Ideales Alter: zwischen 30 und 60 jährig

Wir bieten Ihnen:

- Endlich wieder Schwiizerdütsch reden!
- Flexibles Pensum zwischen 40-80%
- Arbeit von zu Hause über Telefonsoftware
- Fixe Entlohnung plus Erfolgshonorar

Stefan Hausherr, AG

Gabriel Hauser, BE

Simone Zuberbühler, SG

Jari Müller, LU

Lea Moser, ZH

Nicolas Häseli, BS/BL



Málaga:**Interview mit dem Touristikfachmann Philipp Heuri Temboury**

In einer der letzten Ausgaben hat die Schweizer Revue mit Misha Gambetta, Leiter Schweiz Tourismus auf der Iberischen Halbinsel, über die Eidgenossenschaft als Tourismusdestination für Spanien und Portugal gesprochen. Dieses Mal geht es sozusagen in die andere Richtung ... 1980 in Zug als Sohn eines Schweizer Vaters und spanischen Mutter geboren, lebt Philipp Heuri seit seiner Jugend in Málaga, wo er heute als Marketingdirektor bei der andalusischen Tourismusbehörde tätig ist.



Philipp Heuri Temboury, in Zug geboren und in Málaga aufgewachsen, ist Marketingdirektor bei der andalusischen Tourismusbehörde. - *Philipp Heuri Temboury est né à Zoug et a grandi à Málaga. Il est directeur marketing auprès des autorités andalouses du tourisme.*

Was gefällt Dir besonders an der Wahlheimat? Andalusien ist eine offene und gastfreundliche Region, die historisch schon immer Menschen verschiedener Kulturen angezogen hat – Phönizier, Römer, Mauren ... Diese Vielfalt scheint tief im Wesen der Andalusier verwurzelt zu sein und wahrscheinlich auch bei mir.

Wie viele Schweizer Touristen kommen jedes Jahr nach Andalusien? 2024 waren es rund 239.000 Schweizerinnen und Schweizer – ein Zuwachs von 11 % im Vergleich zum Vorjahr.

Welches sind ihre Lieblingsdestinationen? Was suchen sie in Spanien? Man trifft Schweizer Touristen überall in Andalusien. Die gute Flugverbindung nach Málaga – Costa del Sol ist ein klarer Vorteil. Je nach Jahreszeit interessieren sie sich für Kultur-, Natur-, Gastronomie- oder Leisuredtourismus. Viele Schweizer kennen Andalusien bereits gut, sind neugierig auf neue Erfahrungen und lassen sich gerne auf die lokale Kultur ein. Sie reisen aktiv und bewusst.

Wie unterscheiden sich die Schweizer von anderen Touristen? Wie erwähnt: Sie kennen die Region seit Generationen, sind fast schon Experten, wenn es um Andalusien geht. Diese Vertrautheit hilft ihnen, sich rasch zu integrieren und besondere Erlebnisse zu

Málaga :**entretien avec le spécialiste du tourisme Philipp Heuri Temboury**

Dans l'une de ses dernières éditions, la Revue Suisse s'est entretenue avec Misha Gambetta, le directeur de Suisse Tourisme sur la péninsule ibérique, au sujet de la Suisse en tant que destination touristique pour la population espagnole et portugaise. Cette fois-ci, nous allons dans la direction opposée. Philipp Heuri Temboury est né à Zoug en 1980 d'un père suisse et d'une mère espagnole, et a passé son enfance à Málaga, où il travaille aujourd'hui en tant que directeur marketing auprès des autorités andalouses du tourisme.

Qu'est-ce qui vous plaît particulièrement dans votre patrie de cœur ? L'Andalousie est une région ouverte et propice à la gastronomie. Historiquement, elle a toujours attiré des gens d'autres cultures comme les Phéniciens, les Romains, les Maures... Cette diversité est profondément ancrée chez les Andalous, et probablement aussi chez moi.

Combien de touristes suisses visitent chaque année l'Andalousie ? En 2024, nous avons recensé environ 239 000 Suisses et Suissesses, ce qui représente une augmentation de 11 % par rapport à l'année précédente.

Quelles sont vos destinations préférées ? Que recherchez-vous en Espagne ? On rencontre des touristes suisses partout en Andalousie. Les bonnes liaisons aériennes vers Málaga et la Costa del Sol représentent un avantage indéniable. Selon les saisons, les touristes s'intéressent à la culture, à la nature, à la gastronomie ou aux loisirs. De nombreux Suisses connaissent déjà bien l'Andalousie et souhaitent faire de nouvelles expériences, par exemple pour découvrir la culture locale. Ils voyagent de façon active et consciente.

Comment les Suisses se distinguent-ils des autres touristes ? Comme mentionné, ils connaissent la région depuis des générations. Ce sont presque des experts en ce qui concerne l'Andalousie. Cette connaissance les aide à s'intégrer rapidement et à vivre des expériences particulières.

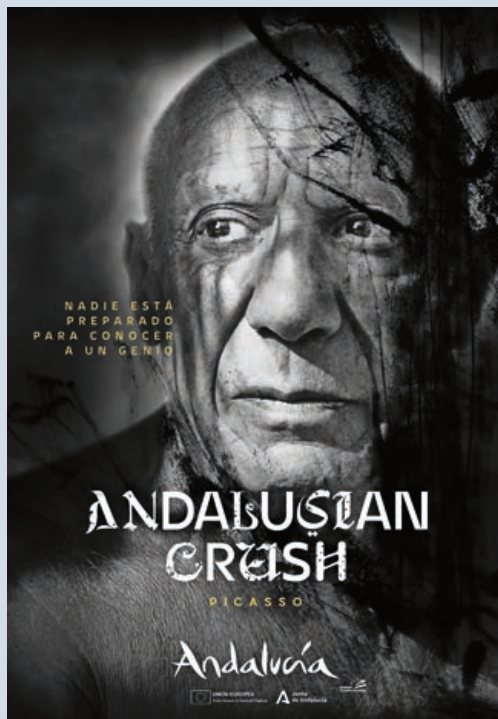


Als Doppelbürger kennt Philipp Heuri Temboury Spanien als Reisedestination wie auch die Anforderungen der Schweizer Touristen bestens. - *En tant que citoyen avec la double nationalité, Philipp Heuri Temboury connaît parfaitement l'Espagne en tant que destination de voyage, mais aussi les exigences des touristes suisses.*

sammeln. Ausserdem führt das oft dazu, dass sie gerne wiederkommen – ein entscheidender Faktor für nachhaltigen Tourismus.

Wie verkauft sich Andalusien in der Schweiz? Seit 2023 verfolgen wir mit «Andalusian Crush» einen völlig neuen Ansatz. Die Kampagne ist voller kultureller und historischer Anspielungen – auf lokale Maler (Picasso), Schriftsteller (Lorca) oder Musiker (Paco de Lucía, Lola Flores). Wir bauen die Marke Andalusien konsequent von der Kultur her auf und positionieren uns klar als einzigartiges Reiseziel.

Hast Du einen Tipp für unsere Leserinnen und Leser, wenn sie das nächste Mal Andalusien besuchen? Mein Tipp: Langsam reisen. Nehmt euch Zeit und taucht so tief wie möglich in die Kultur und Traditionen ein. Nur so kann man Andalusien wirklich spüren – und jede einzelne Ecke mit allen Sinnen geniessen.



Pablo Picasso ist eines der bekannten Gesichter der Werbekampagne «Andalusian Crush». – Pablo Picasso est l'un des célèbres visages de la campagne publicitaire «Andalusian Crush».

De plus, cela les incite à revenir, un facteur décisif pour le tourisme durable.

Comment l'Andalousie fait-elle sa promotion en Suisse ? Depuis 2023, nous suivons une toute nouvelle approche avec «Andalusian Crush». La campagne joue sur les références culturelles et historiques, comme les peintres (Pablo Picasso), les écrivains (Federico García Lorca) ou les musiciens locaux (Paco de Lucía, Lola Flores). Nous construisons la marque Andalousie de façon cohérente du point de vue de la culture et nous nous positionnons clairement comme destination unique.

Avez-vous un conseil pour nos lectrices et lecteurs lors de leur prochain voyage en Andalousie ? Je leur conseille de voyager lentement. De prendre le temps et de s'immerger autant que possible dans la culture et les traditions. C'est la seule manière de vivre l'Andalousie et de profiter de chacun de ses recoins avec tous ses sens.



Déménager sans souci Suisse – Espagne – Suisse



Nos services

- Démontage & remontage
- Service d'emballage et de déballage
- Vente de matériel d'emballage
- Mise au rebut
- Stockage
- Dédouanement
- Assurance transport
- Transports spéciaux (p.ex. coffre-fort, piano, véhicules, objets d'art, etc.)
- Nettoyage avec garantie de réception (uniquement en Suisse)

Mühlentalstrasse 174
CH-8200 Schaffhausen
+41 (0)52 644 08 80
info@schaeffli.ch
www.schaeffli.ch

Schäfli⁺
Schaffhausen zügelt
lagert, packt - weltweit

Extremadura:**Ausstellung des Schweizer Künstlers Thomas Hirschhorn**

Das Museum «Helga de Alvear» in Cáceres hat mit «My Atlas # Our Atlas» eine umfassende Retrospektive des Schweizer Künstlers Thomas Hirschhorn organisiert. 1957 in Bern geboren, studierte dieser an der Kunstgewerbeschule in Zürich und zog bereits 1983 nach Paris, wo er heute lebt und arbeitet. Für seine Werke verwendet Hirschhorn Alltagsgegenstände, gefundene Bilder und Texte, die zum kritischen Denken anregen und die Realität unserer Welt hinterfragen sollen. Die Ausstellung zieht einen weiten Bogen von den Frühwerken aus den 1980er-Jahren, die zum Teil noch nie zuvor zu sehen gewesen sind, bis hin zu aktuellen Arbeiten, die der Schweizer Künstler in diesem Jahr eigens für das Museum in Cáceres geschaffen hat. Eines dieser Werke trägt den Titel «Gravity, Mass and Democracy», wurde speziell für die Eingangshalle des «Museo de Arte Contemporáneo» konzipiert und veranschaulicht Ideen, die Wissenschaft, Philosophie und politische Vorstellungen von Demokratie miteinander verbinden. Diese Ausstellung zählt unter anderem mit der Unterstützung der Schweizer Kulturstiftung Pro Helvetia und kann noch bis zum 10. Mai kostenlos in Cáceres besucht werden.



Besucher des Werkes «Fake it, Fake it- till you Fake it.» - Visitants de l'oeuvre «Fake it,ake it- till you Fake it.»

Estrémadura :**exposition de l'artiste suisse Thomas Hirschhorn**

À Cáceres, le musée «Helga de Alvear» a organisé une rétrospective complète des œuvres de l'artiste suisse Thomas Hirschhorn intitulée «My Atlas # Our Atlas». Né en 1957 à Berne, Thomas Hirschhorn a étudié à l'École d'arts appliqués de Zurich. Il a déménagé en 1983 à Paris, où il vit et travaille toujours. Dans ses œuvres, Thomas Hirschhorn utilise des objets du quotidien, mais aussi des images et des textes trouvés, afin de susciter des réflexions critiques et de remettre en question la réalité de notre monde. L'exposition ratisse large et va de ses premières œuvres des années 1980, qui n'ont, pour certaines, jamais été exposées, à ses travaux actuels, que l'artiste suisse a réalisés pour le musée à Cáceres. L'une de ces œuvres,

intitulée «Gravity, Mass and Democracy», a été conçue spécifiquement pour le hall d'entrée du «Museo de Arte Contemporáneo» et représente des idées qui combinent la science, la philosophie et les opinions politiques de la démocratie.

Cette exposition «My Atlas # Our Atlas» a bénéficié du soutien de la fondation suisse pour la culture Pro Helvetia et sera visible gratuitement jusqu'au 10 mai à Cáceres.

Die Schweiz in Spanien und Portugal / La Suisse en Espagne et Portugal

- Sociedad Suiza Barcelona, Tel. 93 209 47 85, www.clubsuizobarcelona.com
- Club Suizo Balear, WhatsApp +34 684 41 81 23, www.chcb.club
- Club Suisse de Porto, Tel. 255 61 54 01, clubsuisseporto@gmail.com
- Soc. Suisse de Bienfaisance de Lisbonne, Tel. 912 948 990, www.ssbl.pt
- Asociación Suiza de Beneficencia de Madrid, beneficiassuiza.wixsite.com/index/haztesocio
- Club Suizo Costa Blanca. Tel. 636 74 11 61, www.clubsuizocostablanca.es
- Asociación Helvetia Madrid, Tel. 91 650 59 92, www.clubsuizomadrid.org
- Club Suizo Rojas, Tel. 644 27 91 01, www.clubsuizoderojales.ch
- Suizos de Valencia, www.suizosdevalencia.org
- Société Suisse de Lisbonne, Tel. 962 23 69 93, www.clubsuisse-pt.com
- Asociación de Damas Suizas Madrid, www.damassuizasmadrid.org
- Club Suizo Gran Canaria, www.schweizerclubgc.es
- Schweizer Club Teneriffa, club-sc.tenerifa.es
- L'Amicale de la Colline, comiteadlc.amicale@gmail.com
- Schweizer Club Algarve, www.schweizer-club-algarve.com
- Schweizerschule / Escuela Suiza Barcelona, www.escuelasuizabcn.es; Tel. 93 209 65 44
- Embajada Suiza, Madrid, Tel. 914 363 960, Calle Nuñez de Balboa, 35 -7º, 28001 Madrid, madrid@eda.admin.ch
- Embaixada da Suíça. Lisboa, Tel.+351 213 944 090, Travessa do Jardim, 17, 1350-185 Lisboa, lisbon@eda.admin.ch
- Consulado General de Suiza, Barcelona, Tel. 93 409 06 50, Gran Vía Carlos III, 94-7º, 08028 Barcelona, barcelona@eda.admin.ch
- Swiss Business HubSpain, Tel. 91 432 04 66, madrid.sbhspain@eda.admin.ch
- Câmara de Comércio e Indústria Suíça em Portugal, 1350-185 Lisboa, www.swiss-champer.pt
- Asociación Económica Hispano-Suiza, www.aehs.info

Barcelona:

Konzert der Orchestra della Svizzera italiana

Das Residenzorchester des »LAC – Lugano Arte e Cultura«, des wohl bedeutendsten Kunst- und Kulturzentrums des Tessin, feierte im vergangenen Jahr sein 90-jähriges Bestehen. Das Ensemble trat auf den bedeutendsten Konzertbühnen Europas auf, vom berühmten Goldenen Saal des Wiener Musikvereins bis zur renommierten Berliner Philharmonie. Am 16. März besucht das Orchestra della Svizzera italiana Spanien und wird im Auditorium von Barcelona ein ganz besonderes Konzert geben. Unter der Leitung von Charles Dutoit, der von 2009 bis 2018 Chefdirigent und künstlerischer Leiter des Royal Philharmonic Orchestra in London gewesen ist, wird die Schweiz-Argentinische Pianistin Martha Argerich Werke von Maurice Ravel, Ludwig van Beethoven und Felix Mendelssohn interpretieren. Argerich gehört zu den renommiertesten Klaviervirtuosinnen unserer Zeit, Preise und Ehrenausszeichnungen in Europa, USA oder Japan schmücken ihre Karriere.



Pianistin Martha Argerich und Dirigent Charles Dutoit bei einem Auftritt mit der »Orchestra della Svizzera italiana« - La pianiste Martha Argerich et le chef d'orchestre Charles Dutoit lors d'une représentation avec l'Orchestra della Svizzera italiana.

Barcelone :

concert de l'Orchestra della Svizzera italiana

L'orchestre de résidence du « LAC – Lugano Arte e Cultura », le centre dédié à l'art et à la culture le plus célèbre du Tessin, a fêté ses 90 ans d'existence l'an dernier. L'ensemble s'est produit dans les salles de concert les plus importantes d'Europe, de la salle dorée du Musikverein de Vienne au Philharmonie de Berlin. Le 16 mars, l'Orchestra della Svizzera italiana se produira en Espagne à l'auditorium de Barcelone pour un concert spécial. Sous la direction de Charles Dutoit, chef d'orchestre et directeur artistique du Royal Philharmonic Orchestra à Londres de 2009 à 2018, la pianiste aux origines suisses et argentines Martha Argerich interprétera des œuvres de Maurice Ravel, de Ludwig van Beethoven et de Felix Mendelssohn. Martha Argerich est l'une des virtuoses du piano les plus renommées de notre siècle. Elle a obtenu tout au long de sa carrière des prix et distinctions en Europe, aux États-Unis et au Japon.

Mobile Biometrie für Pass und Identitätskarten: Termine für 2026

Das Schweizerische Botschaft in Madrid sowie das Generalkonsulat in Barcelona planen in diesem Jahr mehrere Einsätze der mobilen Pass-Station. Wer in den kommenden zwölf Monaten neue Ausweispapiere benötigt, kann sich vorzugsweise unter www.schweizerpass.ch anmelden, wobei die entsprechende Ortschaft unbedingt angegeben werden muss.

- Santiago de Compostela: 23.-27.03.2026
- Palma de Mallorca: 20.-24.04.2026
- Valencia: 11.-15.05.2026
- Málaga: 28.09.-02.10.2026
- Alicante: 19.-23.10.2026

Weitere Informationen werden regelmässig auf der Webseite www.eda.admin.ch/madrid unter »Mobile Biometrie« veröffentlicht.

Biométrie mobile pour passeport et pièce d'identité : Dates pour 2026

L'Ambassade de Suisse à Madrid et le Consulat Général à Barcelone prévoient des voyages de service avec la station de passeport mobile pendant cette année. Toute personne ayant besoin de nouvelles pièces d'identité dans les douze prochains mois peuvent s'inscrire de préférence sur www.schweizerpass.ch, sans oublier d'indiquer la localité en question.

- Santiago de Compostela : 23.-27.03.2026
- Palma de Mallorca : 20.-24.04.2026
- Valencia : 11.-15.05.2026
- Málaga : 28.09.-02.10.2026
- Alicante : 19.-23.10.2026

Les informations sont publiées et mises à jour régulièrement sur la page web www.eda.admin.ch/madrid sous »Biométrie mobile«.